



SV

*"Jag har sökt
asyl inom EU
– vilket land kommer att
hantera min ansökan?"*

A

**Information om Dublinförordningen för personer som
ansöker om internationellt skydd enligt artikel 4 i
förordning (EU) nr 604/2013**

Du har bett oss att skydda dig eftersom du anser att du har tvingats lämna ditt eget land på grund av förföljelse, krig eller risk för allvarlig skada. Lagen kallar det här för en "ansökan om internationellt skydd" och dig för en "sökande". Människor som söker skydd kallas ofta för "asylsökande".

Det faktum att du har sökt asyl här betyder inte nödvändigtvis att vi kommer att pröva din ansökan här. Vilket land som ska pröva din ansökan bestäms genom en process fastställd av en EU-lag kallad "Dublinförordningen". Enligt den här lagen är det bara ett land som ansvarar för att pröva din ansökan.

Den här lagen tillämpas i hela det geografiska området, som består av 31 länder. I den här broschyren kallar vi dessa 31 länder för "Dublinländerna".

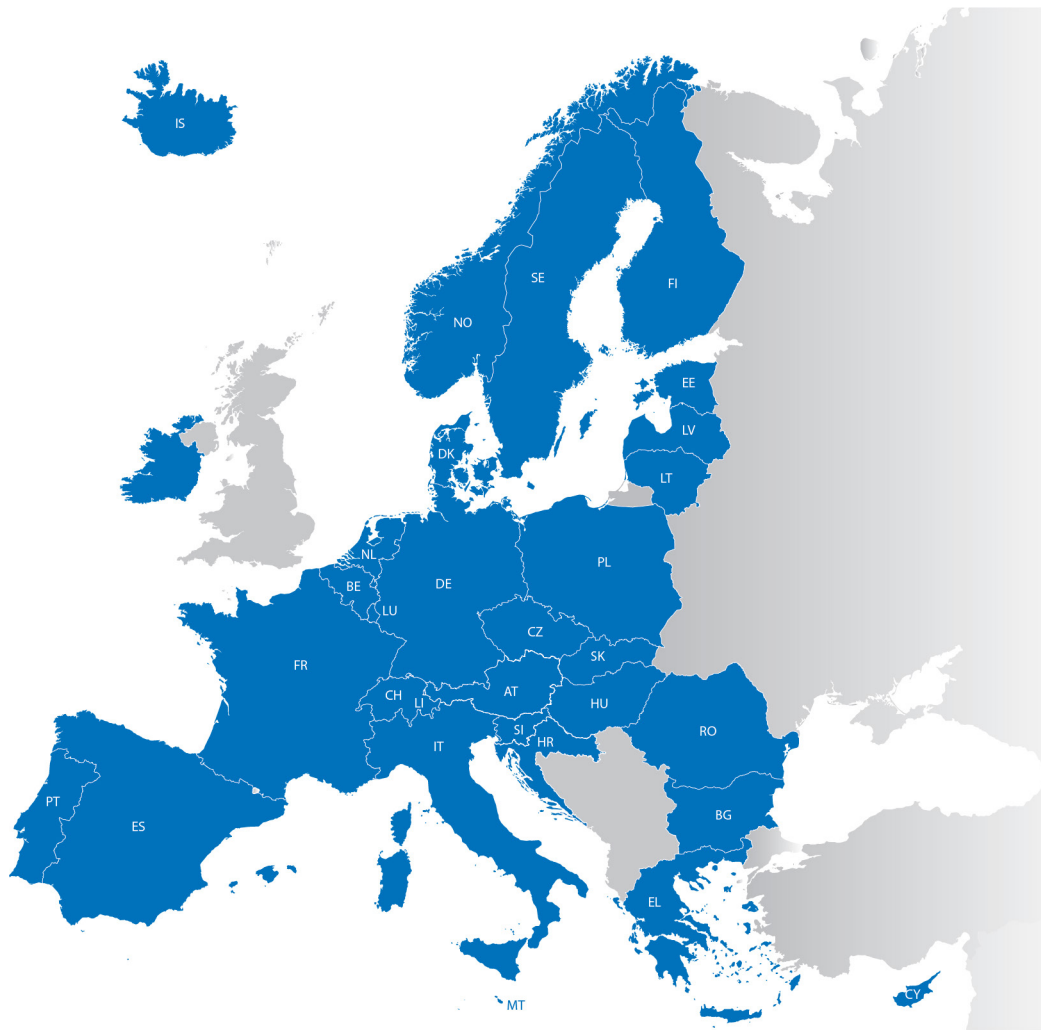
Om det finns något i den här broschyren som du inte förstår ber vi dig fråga våra myndigheter.

Innan din asylansökan kan behandlas, måste vi fastställa om vi ansvarar för att pröva den eller om ett annat land är ansvarigt – detta kallas "Dublinförfarandet". Dublinförfarandet kommer inte att behandla dina skäl för att ansöka om asyl. Det kommer endast att behandla frågan om vilket land som ansvarar för att fatta beslut om din asylansökan.

Denna broschyr tillhandahålls endast för informationsändamål. Den syftar till att ge personer som ansöker om internationellt skydd relevant information om Dublinprocessen. Den skapar/medför inga rättigheter eller lagliga skyldigheter i sig. Rättigheterna och skyldigheterna för stater och personer enligt Dublinprocessen är de som beskrivs i förordning (EU) 604/2013.

©Europeiska unionen 2014.

Kopiering är tillåten. För användning eller kopiering av enskilda fotografier krävs tillstånd direkt från upphovsrättsinnehavaren.



Dublinländerna omfattar de 27 länderna i Europeiska unionen (Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Kroatien (HR), Cypern (CY), Republiken Tjeckien (CZ), Danmark (DK), Estland (ET), Finland (FI), Frankrike (FR), Tyskland (DE), Grekland (EL), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Lettland (LV), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Malta (MT), Nederländerna (NL), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slovakien (SK), Slovenien (SI), Spanien (ES), Sverige (SE)) samt 4 länder som är "associerade" med Dublinförordningen (Norge (NO), Island (IS), Schweiz (CH) och Liechtenstein (LI)).

”Hur lång tid kommer det att ta att avgöra vilket land som ska handlägga min ansökan?”

”Hur lång tid kommer det att ta att pröva min ansökan?”

Om våra myndigheter kommer fram till att vi ansvarar för att pröva din asylansökan betyder det att du kan stanna kvar i det här landet och få din ansökan utredd här. Processen för att utreda din ansökan startar då omedelbart.

Om vi beslutar att ett annat land ansvarar för din ansökan kommer vi att försöka skicka dig till det landet så snart som möjligt, så att din ansökan kan handläggas där. **Under normala omständigheter kan Dublinförfarandet pågå i upp till 11 månader** innan du överförs till det landet. Din asylansökan kommer då att prövas i det land som har ansvaret. Den här tidsramen kan se annorlunda ut om du gömmer dig från myndigheterna, fängslas eller tas i förvar eller om du överklagar överföringsbeslutet. Om du befinner dig i någon av dessa situationer kommer du att få särskild information, så att du vet ungefär vilken tidsram som gäller för dig. Om du tas i förvar, kommer du att underrättas om orsakerna till detta samt om tillgängliga rättsmedel.



”Hur bestäms det vilket land som ansvarar för min ansökan?”



©iStockphoto /
Joe Gough

Lagen anger ett antal olika skäl till att ett land kan ha ansvaret för att pröva din ansökan. De här skälen beaktas i rangordningen enligt lag, med början från om du har en familjemedlem i det Dublinlandet, om du nu eller tidigare har fått en visering eller ett uppehållstillstånd från ett Dublinland eller om du har rest till eller igenom ett annat Dublinland, antingen lagligt eller olagligt.

Det är viktigt att du informerar oss så snart som möjligt om du har familjemedlemmar i ett annat Dublinland. Om din man, din fru eller ditt barn är asylsökande eller har beviljats internationellt skydd i ett annat Dublinland kan det landet ha ansvaret för att pröva din asylansökan.

Vi kan besluta att pröva din ansökan i det här landet, även om en sådan prövning inte är vårt ansvar enligt de kriterier som beskrivs i Dublinförordningen. Vi kommer inte att skicka dig till ett land där det står klart att dina mänskliga rättigheter skulle kunna kränkas.

“Vad gäller om jag inte vill resa till ett annat land?”

Du har möjlighet att säga att du inte håller med om ett beslut om att du ska skickas till ett annat Dublinland och du kan överklaga det beslutet hos en domstol. Du kan också be att få stanna kvar i landet tills överklagandet eller omprövningen har avgjorts.

Om du ger upp din asylansökan och flyttar till ett annat Dublinland kommer du sannolikt att återföras till det här landet eller till det land som har ansvaret.

Därför är det viktigt att du efter att ha ansökt om asyl stannar kvar här tills vi beslutar om vem som har ansvaret för prövningen av din asylansökan och/eller bestämmer oss för att pröva din asylansökan i det här landet.

Observera att om vi anser att det är troligt att du kommer att försöka fly eller gömma dig från oss eftersom du inte vill skickas till ett annat land, kan du hamna i förvar (en sluten anläggning). Om så är fallet, har du rätt till en rättslig företrädare och kommer att informeras om dina övriga rättigheter, bl.a. rätten att överklaga beslutet om tagande i förvar.



©iStockphoto / janp013

”Varför ombes jag att lämna mina fingeravtryck?”

Om du är 14 år eller äldre när du lämnar in en asylansökan får du lämna dina fingeravtryck. Fingeravtrycken skickas till en fingeravtrycksdatabas kallad ”Eurodac”. **Du måste samarbeta i den här processen – du är skyldig att lämna dina fingeravtryck.**

Om dina fingeravtryck inte är av god kvalitet, t.ex. om du avsiktligt har skadat dina fingrar, tas fingeravtrycken på nytt i ett senare skede.

Dina fingeravtryck jämförs med Eurodac för att se om du har sökt asyl någon gång tidigare eller för att se om du tidigare har fått lämna dina fingeravtryck vid en gräns. Det här hjälper till att avgöra vilket Dublinland som har ansvaret för att pröva din asylansökan. Dina fingeravtryck kan även jämföras med Informationssystemet för viseringar (VIS), en databas som innehåller information om viseringar utfärdade inom Schengenområdet. Om du har en aktuell eller tidigare visering från ett annat Dublinland kan du skickas dit för att få din ansökan om internationellt skydd prövad.

När du har lämnat in en asylansökan sparas dina fingeravtrycksuppgifter av Eurodac i 10 år – efter 10 år raderas de automatiskt från Eurodac. Om du har fått din asylansökan godkänd ligger dina fingeravtryck kvar i databasen tills de raderas automatiskt. Om du blir medborgare i ett Dublinland raderas dina fingeravtryck vid den tidpunkten. Dina fingeravtryck och ditt kön kommer att lagras i Eurodac – ditt namn, foto, födelsedatum och medborgarskap skickas inte till Eurodac-databasen, men de kan sparas i en nationell databas.

Du kan när som helst i framtiden be oss om vilka uppgifter som vi har registrerat om dig i Eurodac. Om du anser att uppgifterna är felaktiga eller inte bör sparas kan du begära att de korrigeras eller raderas. **Information om de myndigheter som ansvarar för att hantera (eller kontrollera) dina data i det här landet och de relevanta myndigheter som ansvarar för tillsyn av dataskydd finns på sidan 11.**

Eurodac drivs av en förvaltningsmyndighet inom Europeiska unionen kallad eu-LISA. Dina data får endast användas för de ändamål som anges i lag. Endast det centrala Eurodac-systemet mottar dina data. Om du i framtiden söker asyl i ett annat Dublinland kommer dina fingeravtryck att skickas till det landet för kontroll. De data som finns lagrade i Eurodac lämnas inte ut till något annat land eller någon annan organisation utanför Dublinländerna.

Från och med den 20 juli 2015 kan dina fingeravtryck komma att granskas av myndigheter som polisen och Europeiska polisbyrån (Europol), som får begära åtkomst till Eurodac-databasen i syfte att förhindra, upptäcka och utreda grov brottslighet och terrorism.

”Vilka rättigheter har jag medan det beslutas om vilket land som ansvarar för min asylansökan?”

Du har rätt att stanna kvar i det här landet om vi har ansvaret för att pröva din asylansökan eller, om ett annat land ansvarar för det, tills du överförs dit. Om det här landet ansvarar för att pröva din asylansökan har du rätt att stanna kvar här åtminstone tills ett första beslut tas angående din asylansökan. Du har även rätt till materiella mottagningsförhållanden, t.ex. boende, mat osv. samt grundläggande sjukvård och akutvård. Du kommer att ges möjlighet att ge oss information om din situation och närvaron av familjemedlemmar på Dublinländernas territorium muntligt och/eller skriftligt och, när du gör det, att använda ditt modersmål eller ett annat språk som du talar väl (eller att få en tolk, vid behov). Du kommer även att få en skriftlig kopia av beslutet att överföra dig till ett annat land. Du har även rätt att kontakta oss om du önskar mer information och/eller vill kontakta FN:s flyktingkommissariat (UNHCR) i det här landet.

Om vi anser att ett annat land kan ha ansvaret för att pröva din ansökan kommer du att få mer detaljerad information om den processen och hur den påverkar dig och dina rättigheter.



”Jag befinner mig i Dublinförfarandet – vad betyder det?”

Dublinförfarandet – information till sökande av internationellt skydd som befinner sig i ett Dublinförfarande i enlighet med artikel 4 i förordning (EU) nr 604/2013

Kontaktuppgifter:

Asylmyndighetens adress och kontaktuppgifter

Migrationsverket
PB 10, 00086 Migrationsverket
Servicenummer för asylsökande:
+ 358 295 790 600
(Av säkerhetsskäl kan Migrationsverket inte ge information om asylansökningar eller beslut per telefon.)
migri@migri.fi
www.migri.fi

Den nationella dataskyddsmyndighetens kontaktuppgifter

Dataombudsmannens byrå
Besöksadress:
Fågelviksgränden 4,
00530 Helsingfors
Postadress:
PB 800,
00531 Helsingfors
Telefonväxel: +358 29 566 6700
Allmän rådgivning för
privatpersoner: +358 29 566 6777
tis.–tors. kl. 9.00–11.00
tietosuoja@om.fi
www.tietosuoja.fi

Eurodacs personuppgiftsansvarig och dennes företrädare

Kontaktpunkter: Polisstyrelsen och Migrationsverket

Kontaktuppgifter till den personuppgiftsansvariges byrå

Polisstyrelsen
PB 1000 (Bergsmansvägen 3),
02151 Esbo
+358 295 480 181
kirjaamo.poliisihallitus@poliisi.fi

Migrationsverket
PB 10, 00086 Migrationsverket
Tfn +358 295 430 431 (växel)
migri@migri.fi
www.migri.fi

Om du vill bekanta dig med uppgifter som har registrerats om dig i Eurodac-systemet, lämna in din begäran personligen hos polisen. Var beredd att styrka din identitet. Vi rekommenderar att du kontaktar det verksamhetsställe hos polisen som tog emot din asylansökan. Du hittar kontaktuppgifter till polisens verksamhetsställen på polisens webbplats, polisen.fi.

Rättshjälpsbyråer och flyktinghjälsorganisationer

Rättshjälpsbyråer som ger rättshjälp samt andra advokatbyråer och jurister som har meddelat förläggningarna att de erbjuder rättshjälpstjänster för asylsökande. Du får mer information om rättsbiträden i området av förläggnings anställda.

FN:s flyktingkommissaries närmaste regionala kontor UNHCR

Sveavägen 166, 15:e våningen
113 46 Stockholm
Sverige
Tfn +46 10 10 12 800
swest@unhcr.org

Kontaktuppgifter till internationella organisationen för migration IOM, kontoret i Helsingfors

IOM FINLAND
Unionsgatan 13, 6:e våningen
00130 Helsingfors
PB 851, 00101 Helsingfors
+358 9 684 1150
iomhelsinki@iom.int
finland.iom.int

Om du vill återvända frivilligt till ditt hemland, rådfråga förläggnings.



Rajavartiolaitos
Gränsbevakningsväsendet
The Finnish Border Guard